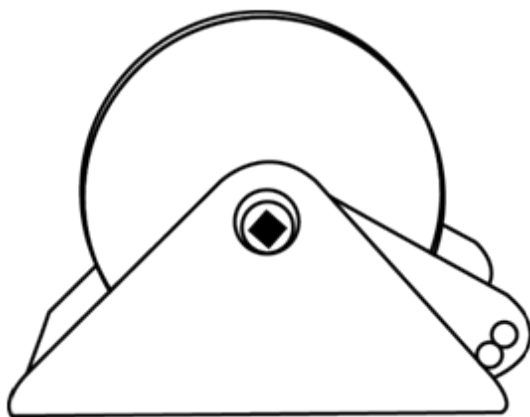


Système de déroulement pour couvertures à barres

WaluWinch

- Notice de montage
- Conseils de sécurité
- Garantie

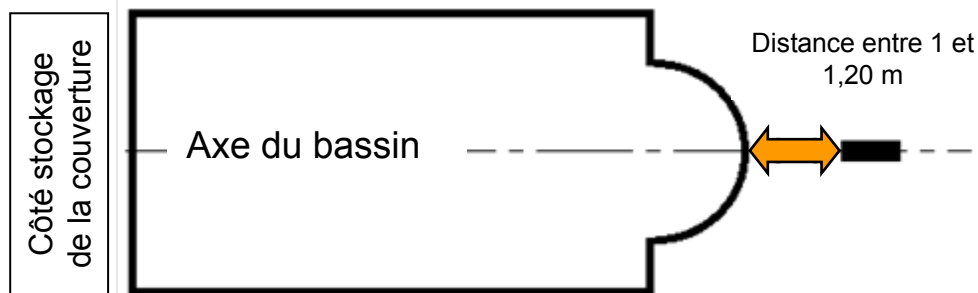



WALTER

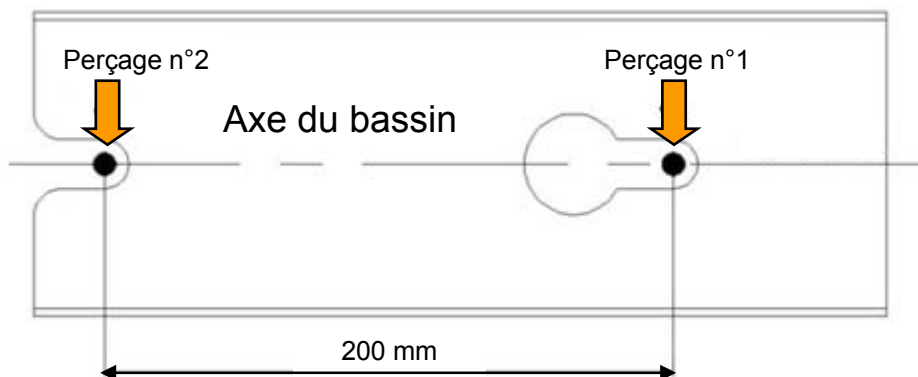
PT ES PL SE NL IT GB DE FR

INSTALLATION ET DÉROULEMENT

- 1 Positionner le Walu Winch côté enroulement, au centre de la largeur du bassin, sur le dallage, à environ 1m du bord du bassin ou de l'escalier.
- 2 Fixer le plot de fixation au moyen de la vis et de la cheville fournies.
Diamètre de perçage 8 mm x 60 mm de profondeur.



- 3 En fonction de l'état de la plage, et si nécessaire, positionner un second plot (fourni)
Distance entre les deux : 200 mm (voir croquis)

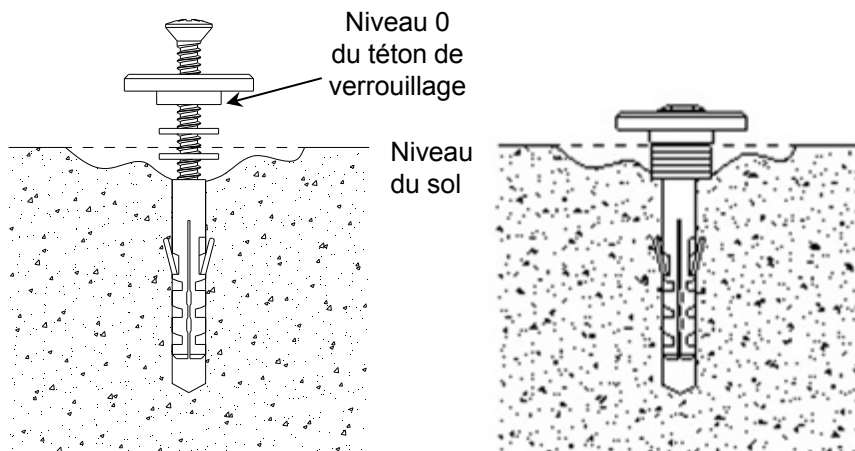


- 4 Solidariser le Walu Winch à l'aide du (ou des 2) plot(s) de fixation.
 - 5 Glisser d'environ 50 cm la sangle de rappel de la couverture à travers le guide, puis entre l'axe et la couronne du dérouleur.
 - 6 Insérer le carré d'enroulement de la motorisation Walu Cool ou Walu Matic (ou de la manivelle manuelle) dans la partie centrale de la couronne prévue à cet effet.
 - 7 Actionner la motorisation (ou la manivelle manuelle) jusqu'au déroulement complet de la couverture.
- ⚠ TRÈS IMPORTANT : ne jamais tendre la couverture au moyen du dérouleur.**
- 8 Mettre en place tout les fixations afin de verrouiller la couverture.



En cas de sol inégal (voir croquis), insérer les rondelles fournies pour rattraper les inégalités du sol.

Une plaque inox se positionnant entre le sol et le plot de fixation est disponible en option (réf : ZA100093).





CONSEILS DE SÉCURITÉ

Toujours garder la vue sur le bassin pendant les opérations d'ouverture et de fermeture de la couverture.

L'enroulement de la couverture doit être effectué par un adulte responsable.

GARANTIE

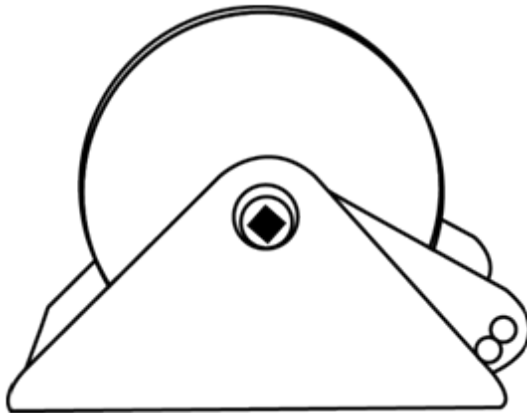
Le système de déroulement Walu Winch est garanti 1 an.

Le service après-vente est assuré en priorité par votre revendeur.

Abrollvorrichtung für Rollschutzabdeckungen

WaluWinch

- Montageanleitung
- Sicherheits-Tipps
- Garantie




WALTER

FR

DE

GB

IT

NL

SE

PL

ES

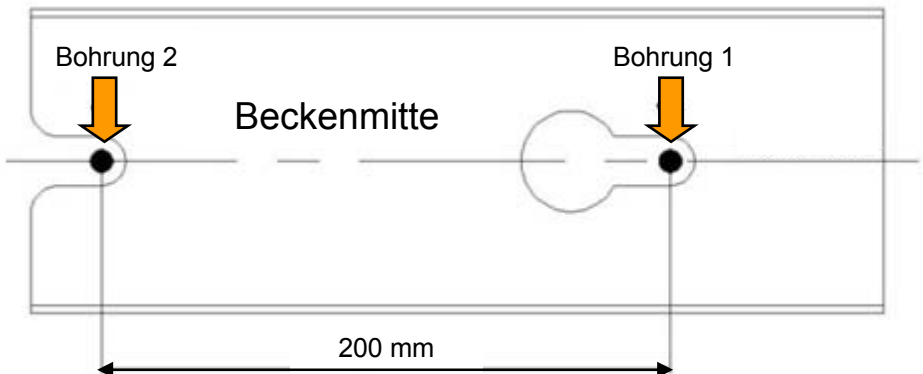
PT

INSTALLATION UND ABROLLEN

- Den Verriegelungsansatz mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel befestigen.
Anordnung: in der Mitte der Beckenbreite, auf dem Plattenbelag, Aufrollseite, ca. 1 m vom Beckenrand oder von der Treppe entfernt.



- Je nach Zustand des Beckenrandbereichs wird bei Bedarf ein zweiter Verriegelungsansatz geliefert (Abstand zwischen beiden Teilen 200 mm – siehe Skizze).
Bohrung: Durchmesser 8 mm x Tiefe 60 mm.



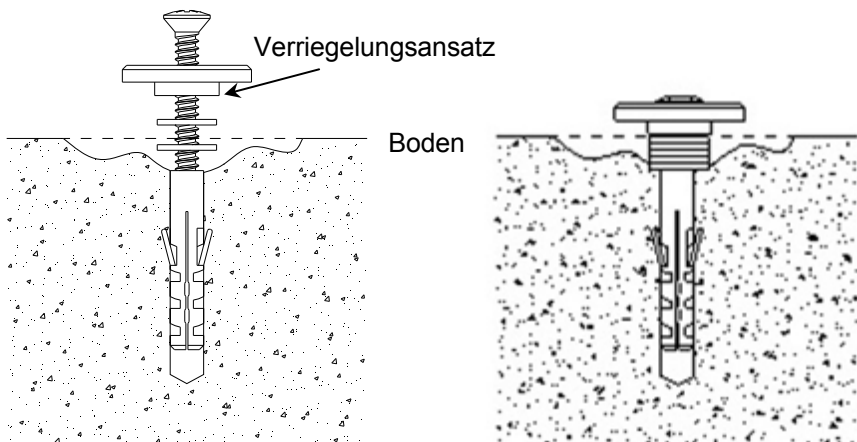
- 3 Die Abrollvorrichtung mit dem Verriegelungsansatz verbinden.
- 4 Den Gurt zum Einholen der Abdeckung ca. 50 cm in der Führung zwischen dem runden Teil und der Krone der Abrollvorrichtung gleiten lassen.
- 5 Den Vierkant der Aufrollvorrichtung oder der Handkurbel in den zentralen Teil der dazu vorgesehenen Krone einlegen.
- 6 Die diversen Befestigungen der Abdeckung anbringen, um Konformität mit der Norm NF P 90-308 herzustellen.



SEHR WICHTIG: Niemals die Abdeckung mit der Abrollvorrichtung spannen.



Bei unebenem Boden (siehe Skizze) zum Ausfüllen der Hohlräume die mitgelieferten Scheiben einlegen. Optional ist eine Edelstahl-Platte ZA100093 erhältlich, die zwischen Boden und Verriegelungsansatz platziert wird.





SICHERHEITS-TIPPS

Beim Auf- und Abrollen der Abdeckung ist das Becken stets im Auge zu halten. Das Aufrollen der Abdeckung ist durch einen verantwortlichen (befugten) Erwachsenen vorzunehmen.

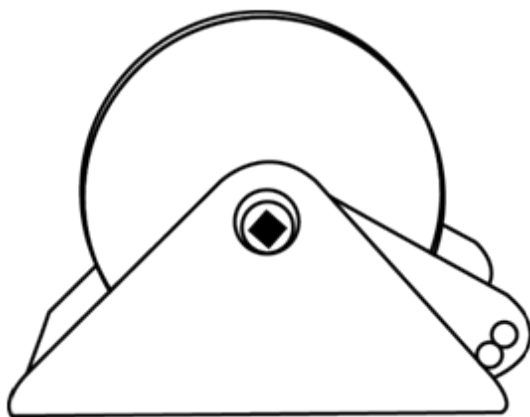
GARANTIE

Auf der Abrollvorrichtung Walu Winch leisten wir 1 Jahr Garantie. Der Kundendienst wird in erster Linie durch Ihre Vertriebsfirma wahrgenommen.

Unwinding system for bar supported safety covers

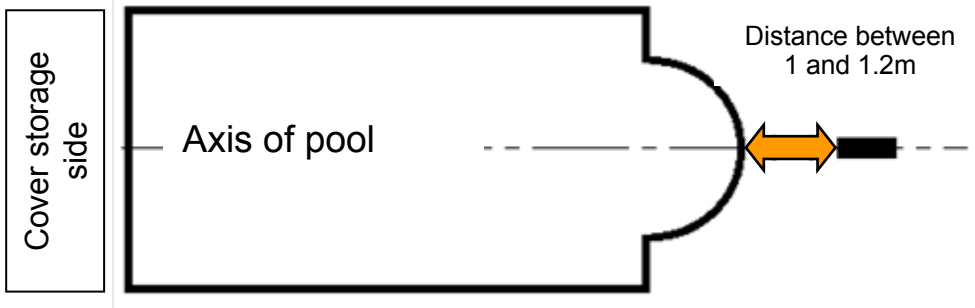
WaluWinch

- Fitting instructions
- Safety recommendations
- Warranty

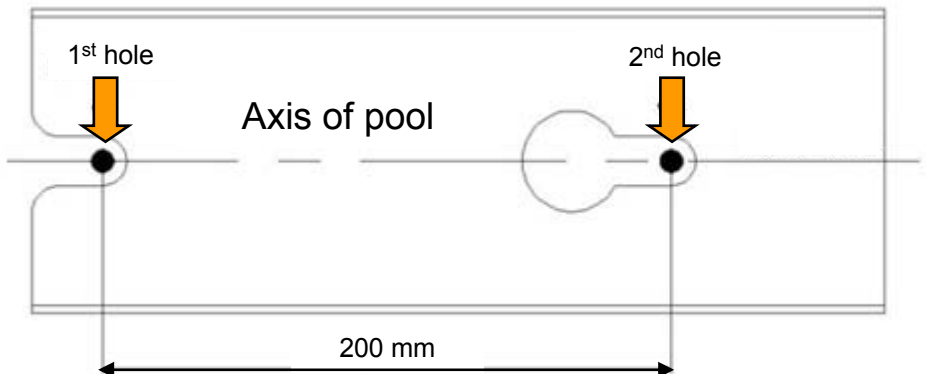


INSTALLATION AND UNWINDING

- 1 Using the screws and plugs provided, fix the stud to the ground.
Position: in the centre of the pool width, on the tiling, on the winding side, about 1 m from the edge of the pool or steps.



- 2 Depending on the condition of the pool deck, a second stud (supplied) may be necessary (distance between the two : 200 mm, see sketch).
Drill a screw hole diameter 8 mm x 60 mm deep.



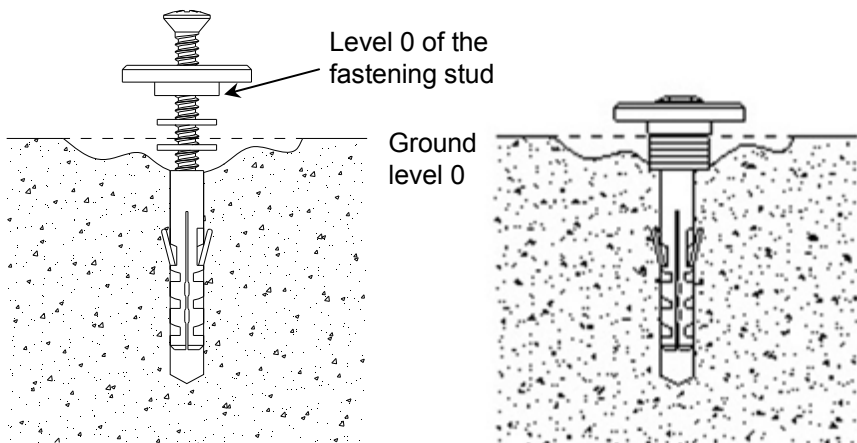
- 3 Fasten the unwinder by slotting the hole onto the stud.
- 4 Slide about 50 cm of the cover pulling strap into the guide, between the round pin and the hub of the unwinder crown.
- 5 Insert the square pin on the carriage or handle into the slot provided in the central part of the crown.
- 6 Fit the cover fastenings so that the cover complies with standard NF P 90-308.



VERY IMPORTANT: never tighten the cover using the unwinder.



If the ground is uneven (see sketch), insert the shims provided to make up the gaps.
An optional stainless steel plate ZA100093 is available to place between the ground and the fastening stud.





SAFETY RECOMMENDATIONS

Always keep an eye on the pool while opening or closing the pool cover.
The cover must only be wound by a responsible adult.

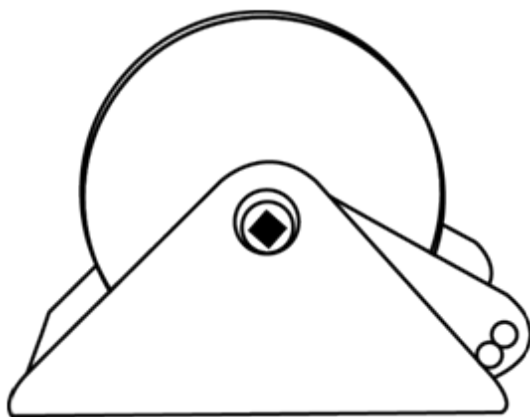
WARRANTY

The Walu Winch unwinding system is guaranteed for 1 year.
For the after sales service, contact your dealer first.

Sistema di svolgimento per coperture a barre

WaluWinch

- Istruzioni di montaggio
- Consigli di sicurezza
- Garanzie




WALTER

FR

DE

GB

IT

NL

SE

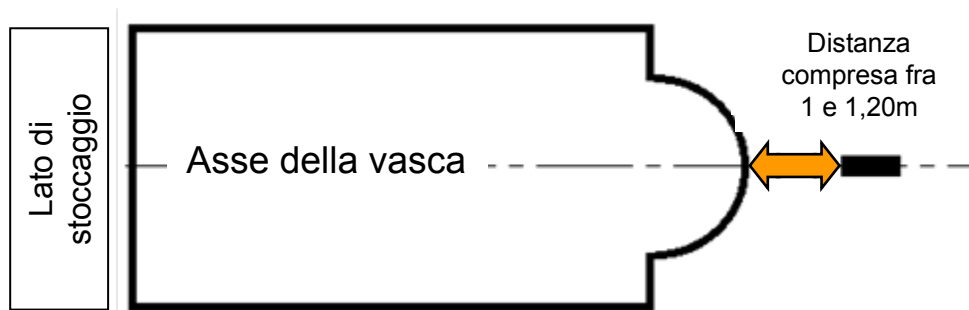
PL

ES

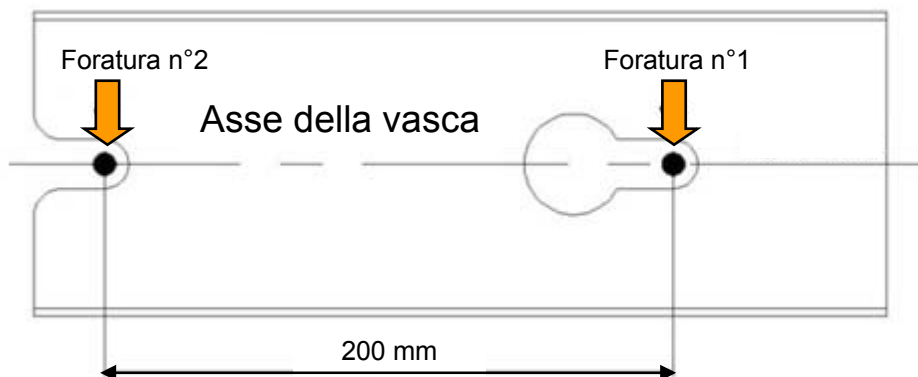
PT

INSTALLAZIONE E SVOLGIMENTO

- 1 Fissare il perno utilizzando le viti e i tasselli appositamente forniti.
Posizionamento: al centro della vasca nel senso della larghezza, sul rivestimento, lato avvolgimento, a circa 1m dal bordo della vasca o dalla scala.



- 2 In funzione dello stato del bagnasciuga e se necessario, utilizzare anche il secondo perno in dotazione (distanza fra i due perni 200 mm, vedere il disegno).
Diametro di foratura 8 mm x 60 mm di profondità.



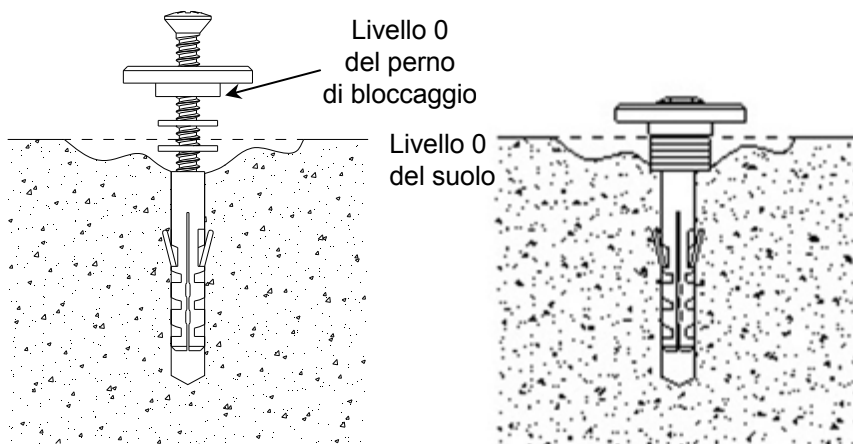
- 3 Ancorare lo svolgitore per mezzo del perno.
- 4 Infilare per circa 50 cm la cinghia di richiamo della copertura nella guida, fra il tondino e la corona dello svolgitore.
- 5 Inserire la barretta quadra del carrello o della manovella nella parte centrale dell'apposita corona.
- 6 Provvedere ai vari fissaggi della copertura, attenendosi alla norma NF P 90-308.



IMPORTANTISSIMO: non tendere mai la copertura utilizzando lo svolgitore.



Se il terreno non è livellato (vedere disegno), inserire le rondelle appositamente fornite per compensare le cavità. È disponibile l'opzione una piastra in acciaio inox ZA100093 da disporre fra il suolo e il perno di bloccaggio.





CONSIGLI DI SICUREZZA

Non perdere mai di vista la vasca durante le operazioni di apertura e di chiusura della copertura.

L'avvolgimento della copertura deve essere effettuato da un adulto responsabile.

GARANZIE

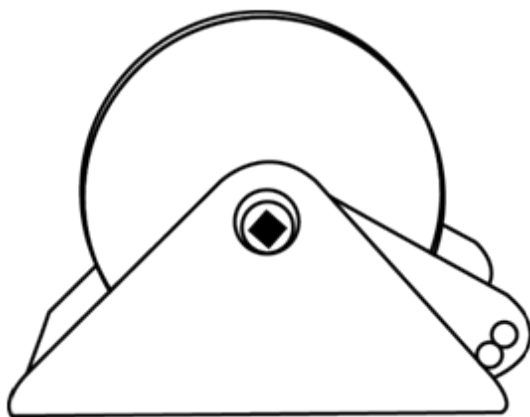
Lo svolgitoro Walu Winch è garantito 1 anno.

L'assistenza post-vendita è una garanzia prioritaria del rivenditore di fiducia.

Afrolsysteem voor zwembaddekken met stangen

WaluWinch

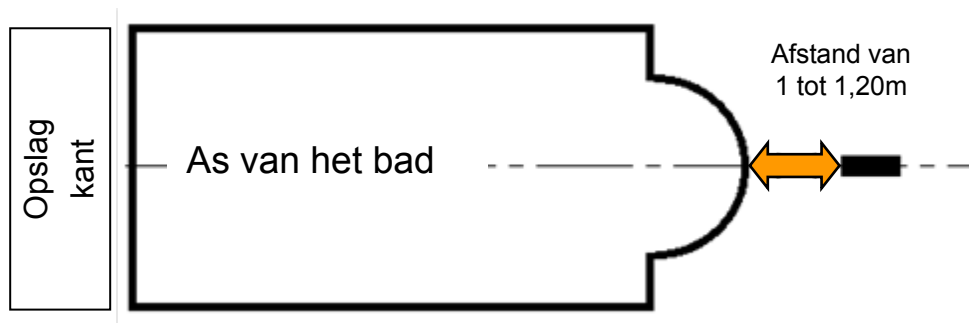
- Montageinstructie
- Veiligheidsinstructies
- Garantie



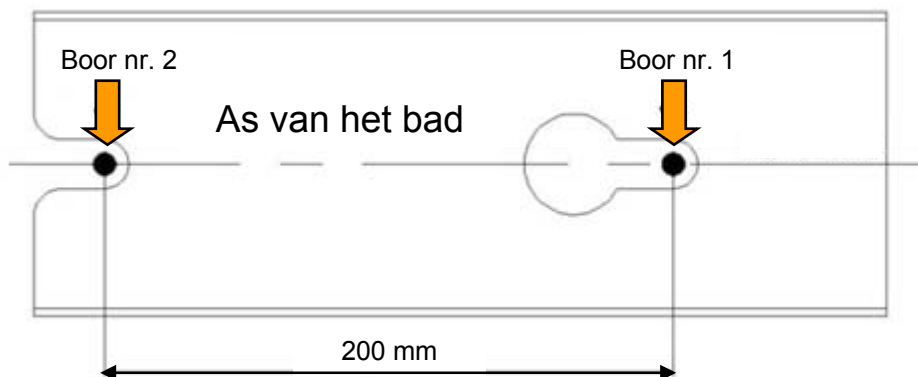
PT ES PL SE NL IT GB DE FR

INSTALLATIE EN UITROLLEN

- 1 De pin bevestigen met behulp van de meegeleverde schroeven en pluggen. Plaatsing: in het midden van de zwembadbreedte, op de tegels, aan de oprolkant, op ongeveer 1 m van de rand van het zwembad of de trap.



- 2 Volgens de staat van het strand en indien nodig wordt een tweede pin geleverd (afstand tussen beide pinnen ongeveer 200 mm, zie de tekening). Boordiameter 8 mm x 60 mm diepte.



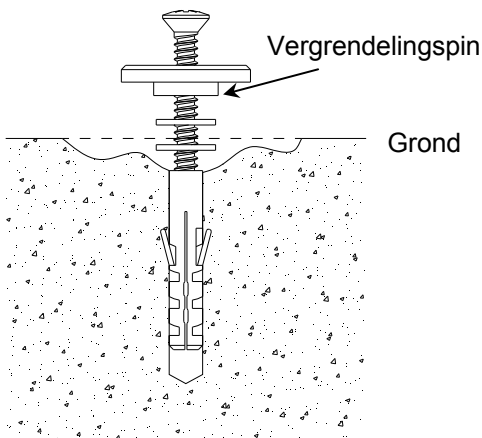
- 3 Bevestig de afroller met behulp van de pin.
- 4 Glijd de belastingband van het dek ongeveer 50 cm in de geleider, tussen het rond en de kroon van de afroller.
- 5 Plaats het vierkant van de wagen of de slinger in het middelste gedeelte van de kroon dat hiervoor is voorzien.
- 6 Plaats de verschillende bevestigingen van het dek, zodat dit voldoet aan de norm NF P 90-308.



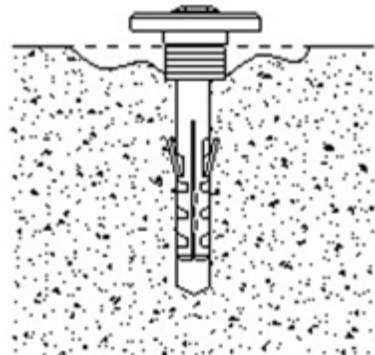
BIJZONDER BELANGRIJK: trek het dek nooit strak met behulp van de afroller.



Bij een ongelijke grond (zie tekening) gebruikt u de meegeleverde ringetjes om het verschil op te vangen. Een rvs plaat ZA100093 om tussen de grond en de vergrendelingspin te plaatsen is beschikbaar als optie.



Grond





VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Houd het zwembad altijd in het oog tijdens het openen en sluiten van de afdekking. Het oprollen van de afdekking moet door een verantwoordelijke volwassene worden uitgevoerd.

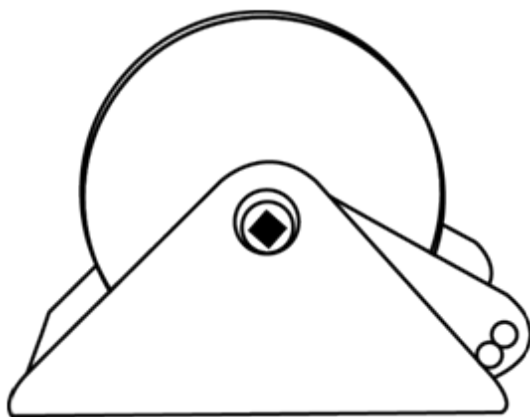
GARANTIE

De afroller de déroulement Walu Winch heeft een garantie van 1 jaar. De klantenservice wordt in eerste instantie door uw verkoper verzorgd.

Utrullningsanordning för stångöverdrag

WaluWinch

- Monteringsinstruktioner
- Säkerhetsråd
- Garanti

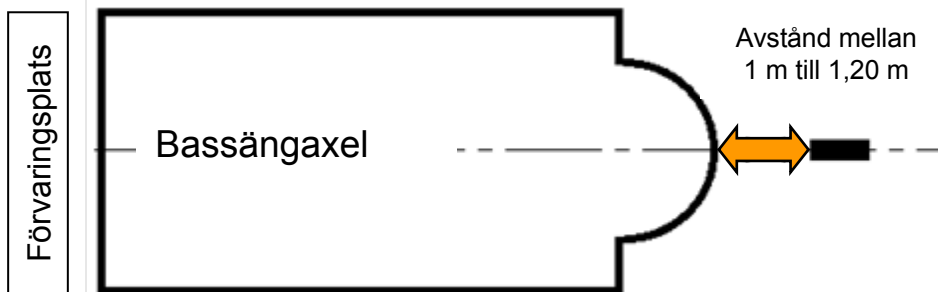


WALTER

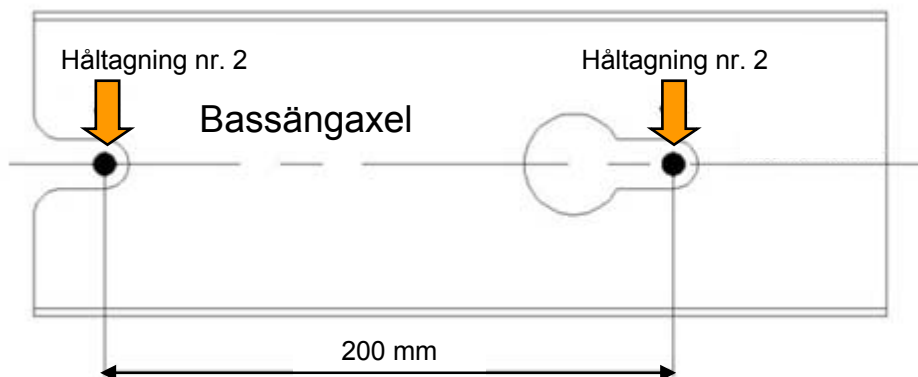
PT ES PL SE NL IT GB DE FR

MONTERING OCH UTRULLNING

- 1 Fäst tappen med medföljande skruvar och pluggar.
Positionering: i mitten på bassängens bredd, på plattan, vid upprullningssidan, ungefär 1 m från bassängkanten eller trappan.



- 2 Beroende på underlagets beskaffenhet, och om det är nödvändigt, medföljer en andra tapp (avstånd mellan de två tapparna bör vara 200 mm, se skiss) Håldiameter 8 mm x 60 mm djupt.



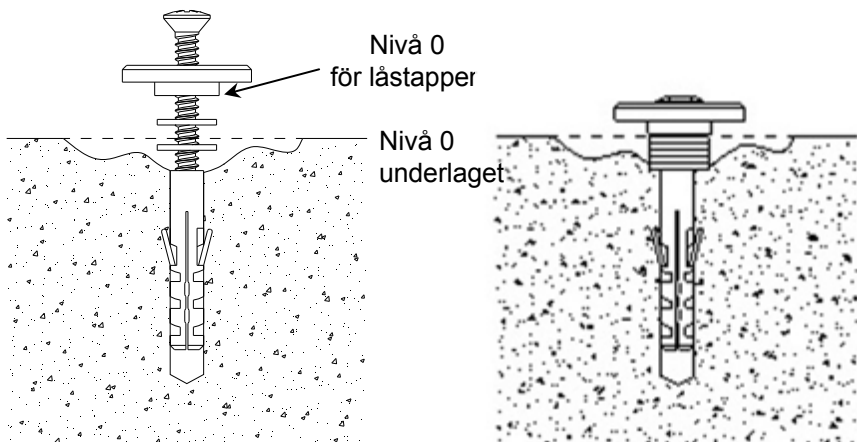
- 3 Gör avrullaren stabil med hjälp av tappen.
- 4 Skjut överdragets manipuleringsrem ungefär 50 cm längs skenan, mellan utrullarens rundel och ring.
- 5 Sätt in vagnrutan eller veven i den centrala delen av ringen som är avsedd för detta.
- 6 Sätt fast överdragets olika infästningar i enlighet med normen NF P 90-308.



MYCKET VIKTIGT: spänn aldrig överdragets med hjälp av utrullaren.



Om underlaget är ojämnt (se skiss) kan de medföljande brickorna skjutas in för att utjämna hålligheten. Som tillval finns det en rostfri ZA100093 stålplatta som kan placeras mellan underlaget och låstappen.





SÄKERHETSÅD

Håll alltid uppsikt över poolen när den ska avtäckas och täckas med hjälp av poolskyddet.

Poolskyddet måste rullas upp av en ansvarsfull vuxen person.

GARANTI

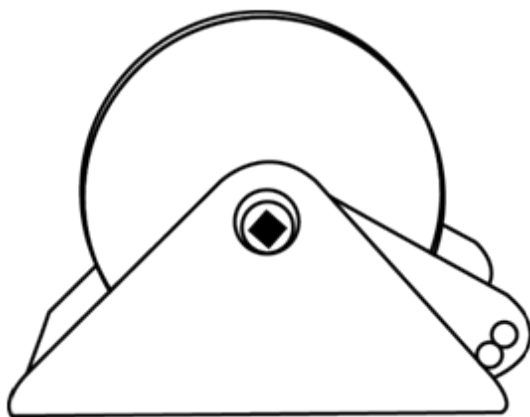
Utrullningsanordning Walu Winch har en garanti på 1 år.

Eftermarknaden tillhandahålls i första hand av din återförsäljare.

System rozwijania przykryć ze wzmocnieniami rurowymi

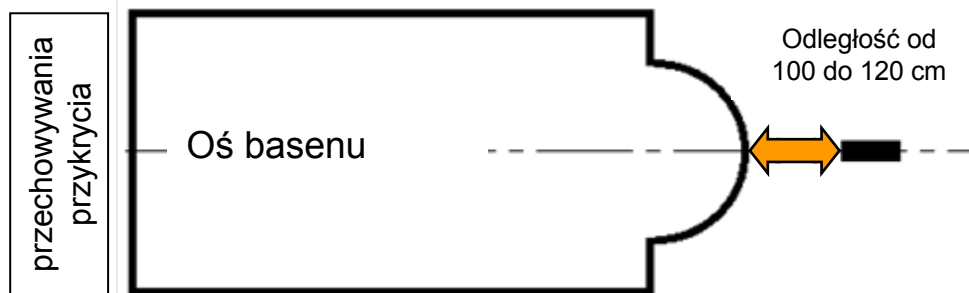
WaluWinch

- Instrukcja montażu
- Wskazówki bezpieczeństwa
- Gwarancje

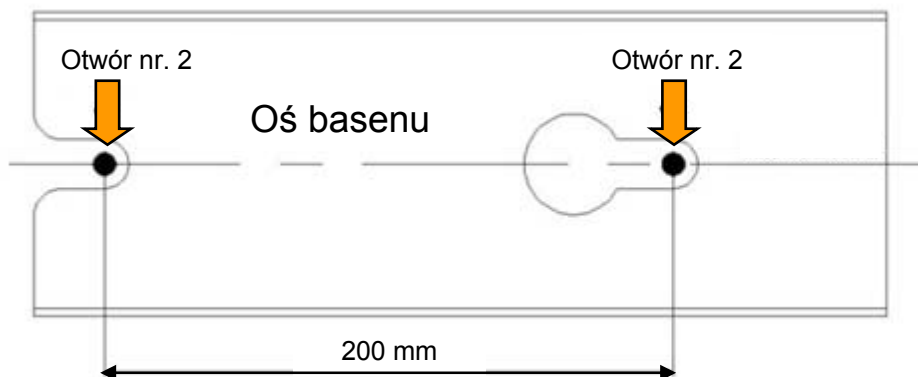


INSTALACJA I ROZWIJANIE

- 1 Przymocować występ za pomocą dostarczonych śrub i kołków.
Położenie: pośrodku szerokości basenu, na kamiennej posadzce, po stronie zwiłkarki, w odległości około 1 m od basenu lub schodów.



- 2 W zależności od stanu plaży i w razie konieczności należy zamocować drugi występ (odległość między dwoma występami: 200 mm, patrz rysunek) Średnica wierconego otworu 8 mm x 60 mm głębokości.



- 3 Połączyć rozwijarkę za pomocą występu.
- 4 Wsunąć do prowadnicy około 50 cm paska ściągającego przykrycie, między wał i koło koronowe rozwijarki.
- 5 Wsunąć kwadratową końcówkę wózka lub korby w środkową część koła koronowego przewidzianego do tego celu.
- 6 Zamocować poszczególne mocowania przykrycia, aby było ono zgodne z normą NF P 90-308.

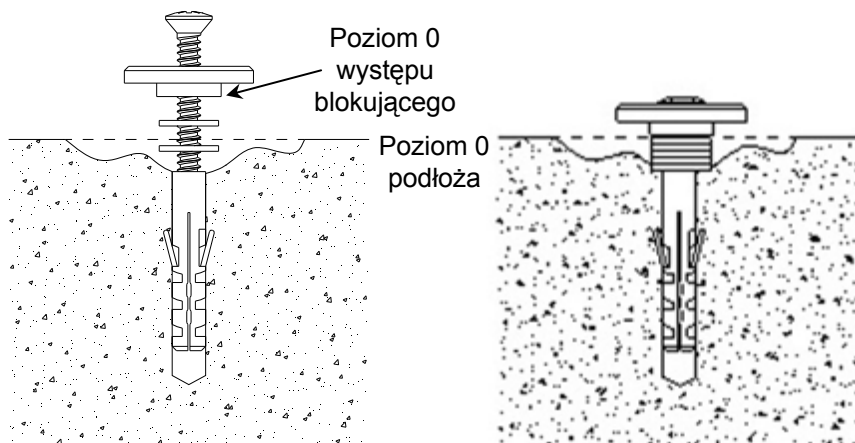


BARDZO WAŻNE: w żadnym wypadku nie napinać przykrycia za pomocą rozwijarki.



W przypadku nierównego podłoża (patrz rysunek) podłożyć dostarczone podkładki w celu jego wyrównania.

W opcji dostępna jest płytkę ze stali nierdzewnej ZA100093, którą umieszcza się między podłożem i występem blokującym.





WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas otwierania i zamykania przykrycia należy uważnie obserwować basen. Operacja zwijania przykrycia powinna być wykonywana przez odpowiedzialną osobę dorosłą.

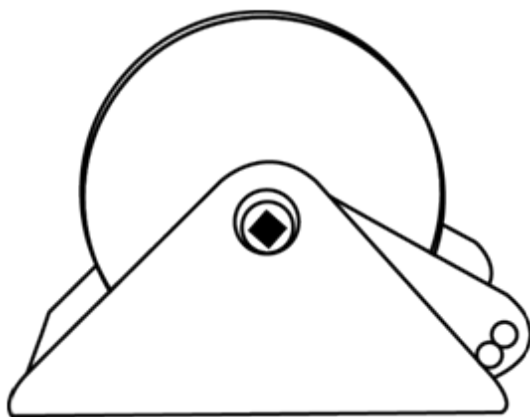
GWARANCJE

System rozwijania Walu Winch jest objęty roczną gwarancją. Usługi serwisowe są świadczone przez sprzedawcę produktu.

Sistema de desenrollamiento para mantas de barras

WaluWinch

- Instrucciones de montaje
- Consejos de seguridad
- Garantías

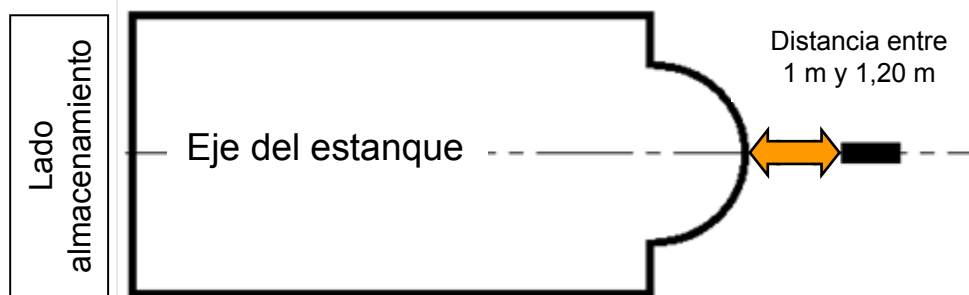



WALTER

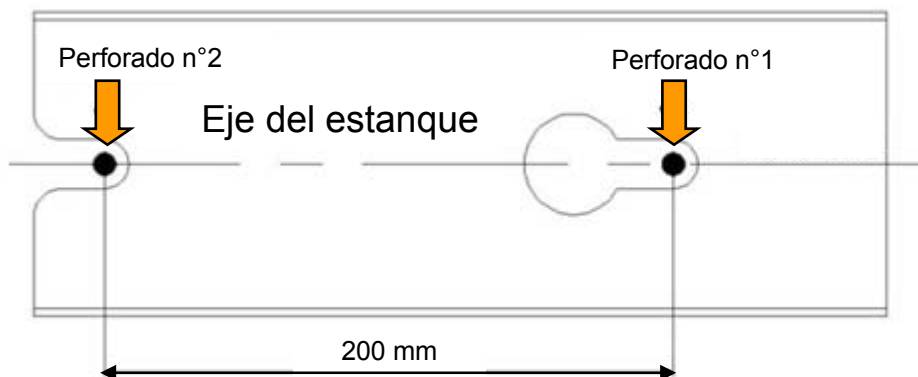
PT ES PL SE NL IT GB DE FR

INSTALACIÓN Y DESENLLOADO

- 1 Sujetar la espiga mediante los tornillos y clavijas suministradas. Colocación: en el centro del ancho de la piscina, sobre el embaldosado, en el lado de enrollamiento, a aproximadamente 1 m del borde de la piscina o de la escalerilla.



- 2 En función del estado de la zona, se incluye una segunda espiga en caso necesario (distancia de 200 mm entre las dos, ver esquema) Diámetro de perforación 8 mm x 60 mm de profundidad.



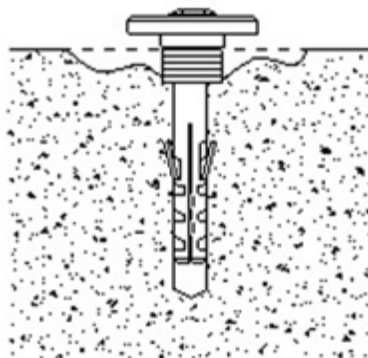
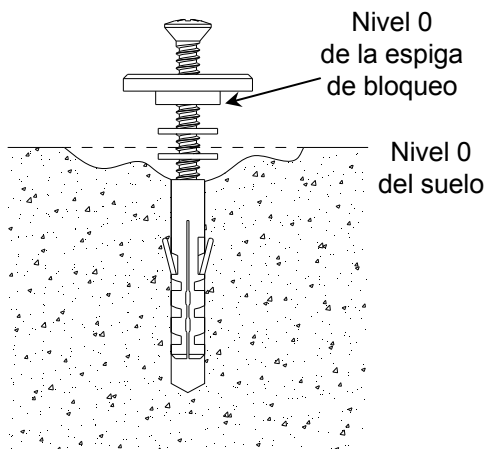
- 3 Sujetar el desenrollador con ayuda de la espiga.
- 4 Deslizar la correa de la manta en la guía 50 cm aproximadamente, entre el anillo y la corona del desenrollador.
- 5 Introducir el cuadrado del carro o de la manivela en la parte central de la corona prevista para ello.
- 6 Colocar las diferentes sujeciones de la manta para que esta última esté conforme con la norma NF P 90-308.



MUY IMPORTANTE: no tensar nunca la manta con el desenrollador.



En caso de suelo irregular (ver esquema), introducir las arandelas incluidas para nivelar los huecos. De forma opcional, está disponible una placa de acero inoxidable ZA100093 que se sitúa entre el suelo y la espiga de bloqueo.





CONSEJOS DE SEGURIDAD

Observe siempre la piscina durante las operaciones de apertura y cierre de la manta. El enrollamiento de la manta deberá ser efectuado por un adulto responsable.

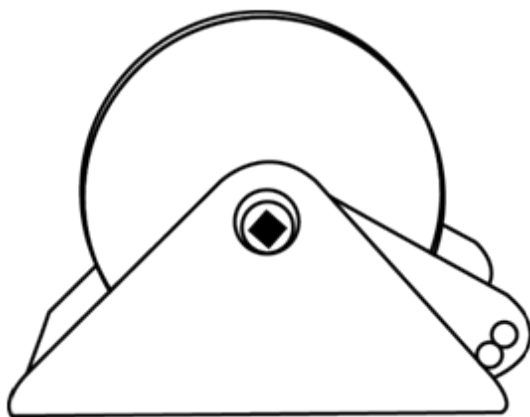
GARANTÍAS

El desenrollador Walu Winch tiene garantía de 1 año .
El servicio posventa está asegurado como prioritario por su vendedor.

Sistema de desenrolamento para coberturas com barras

WaluWinch

- Instruções de montagem
- Avisos de segurança
- Garantias




WALTER

PT

ES

PL

SE

NL

IT

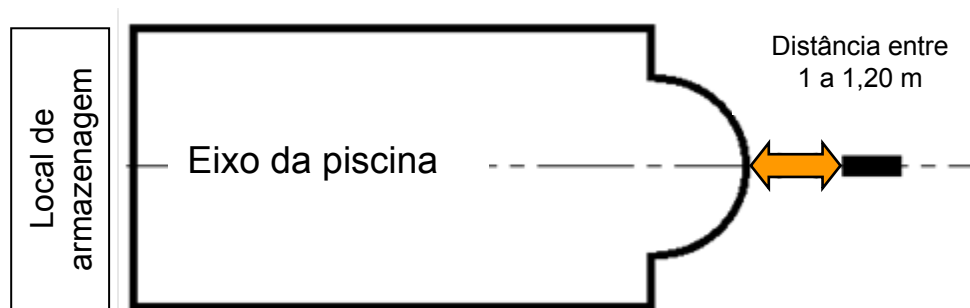
GB

DE

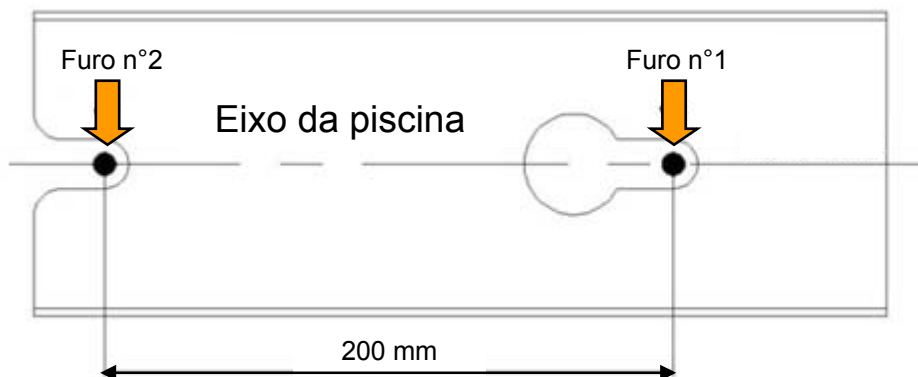
FR

INSTALAÇÃO E DESENROLAR

- 1 Fixar o perno com os parafusos e as porcas fornecidos. Posicionamento : ao centro da largura da piscina, sobre o revestimento do solo, do lado do enrolamento, a cerca de 1 m da borda da piscina ou das escadas.



- 2 Em função do estado da zona e se necessário, um segundo perno é fornecido (distância entre os dois 200 mm ver desenho)
Diâmetro de furo 8 mm x 60 mm de profundidade.



- 3 Unir o desenrolador com o perno.
- 4 Deixar cerca de 50 cm da correia da cobertura no guia, entre a parte redonda e a coroa do desenrolador.
- 5 Inserir o quadrado do carro ou da manivela na parte central da coroa prevista para o efeito.
- 6 Instalar as diferentes fixações da cobertura para que fique conforme à norma NF P 90-308.

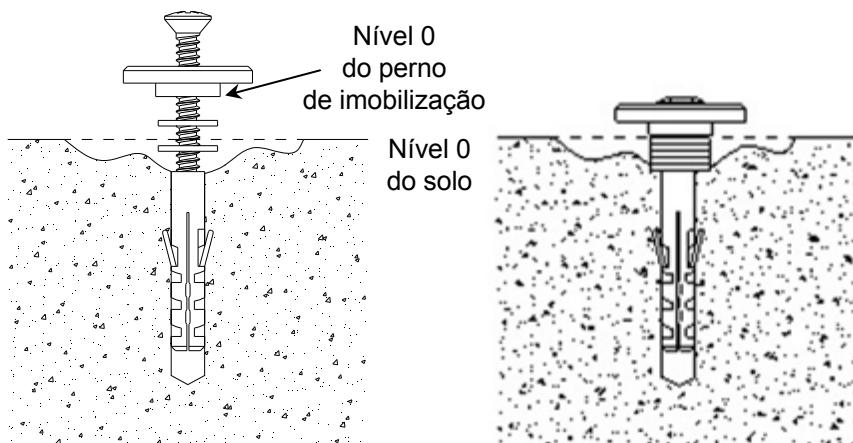


MUITO IMPORTANTE : nunca esticar a cobertura por meio do desenrolador.



Em caso de solo desigual (ver desenho), inserir as porcas fornecidas para nivelar.

Uma placa inox ZA100093 colocando-se entre o solo e o perno de imobilização está disponível em opção.





AVISOS DE SEGURANÇA

Manter sempre o olhar na piscina durante as operações de abrir e fechar da cobertura.
O enrolar da cobertura deve ser efectuado por um adulto responsável.

GARANTIAS

A Sistema de desenrolamento Walu Winch é garantida 1 ano.
O serviço pós-venda é assegurando em prioridade pelo revendedor.